

BreastScreen Aotearoa 프로그램에 따른 검사 등록은 어떻게 하나요?

이전에 BreastScreen Aotearoa 프로그램에 따라 유방암 검사를 받은 적이 있는 45~69세의 여성에게는 정기 재검사 시기가 되면 검사 통지 편지를 보내드립니다. 또는 본인이 직접 0800 270 200으로 전화를 하여 검사 예약을 하셔도 됩니다. 유방 X선 검사를 받은 후 이사를 가게 되는 분도 이 전화번호로 주소 변경 사실을 알려주시기 바랍니다.

그 이외에 현재, 본인의 유방에 이상 증상이 없는 45~69세의 모든 여성들은 전화 0800 270 200를 이용하여 이 프로그램에 등록할 수 있습니다.

유방 X선 검사시 유의사항

- 검사 당일에는 가슴에 분말 화장품이나 크림, 방취제 향수류를 쓰지 마십시오. 유방 X선에서 암을 발견해 내기가 더 어려워집니다.
- 촬영시 상의를 벗어야 하므로 블라우스나 셔츠 같이 벗기 쉬운 옷을 입으시기 바랍니다.
- 검사실에는 소매가 없는 검사복(Cape)이나 가운이 마련되어 있습니다.
- 검사시 여러분의 프라이버시를 보호하기 위해 세심한 주의를 기울입니다.
- 여성 방사선 촬영기사가 편안하게 도와 드립니다. 염려되는 점이 있으면 이 촬영기사와 상의해 주십시오.
- 이전에 찍은 유방 X선 사진이 있는 분은 가져 오시기 바랍니다.
- 기재할 서류가 있으므로 필요하다면 안경을 지참하십시오.
- 심적인 힘이 될 사람과 함께 오셔도 됩니다.
- 검사시 통역이 필요하신 분은 미리 저희에게 알려주시면 주선해 드리겠습니다.

검사 소요시간은 약 30분 정도입니다.

검사 결과는 당사자에게 직접 보내드립니다. 본인의 사전 동의가 있으면 담당 가정의에게도 검사 결과가 통지됩니다.

BreastScreen Aotearoa 검사 센터 소재지

뉴질랜드 각지에 휠체어 출입이 가능한 저희 검사 센터가 있습니다.



또한 이동 검사소가 전국을 돌며 유방암 검사를 실시하고 있습니다. 자세한 사항은 전화 0800 270 200으로 문의하시거나 웹사이트 www.breastscreen.govt.nz를 참조하세요.



유방에 미심쩍은 증상(비정상적인 변화)이 보이면 유방 X선 검사를 받을 때까지 기다리지 말고 가급적 빨리 의사의 검진을 받으십시오.

유방암으로 의심되는 이상 징후:

- 가슴에 멍울이나 두꺼운 부위가 생김
- 가슴 모양이나 크기의 변화
- 비정상적인 유방 통증
- 가슴 피부가 주름지거나 보조개처럼 옴폭 들어감
- 어느 한쪽 젖꼭지의 변화. 예:
 - 젖꼭지가 안으로 오므라듦
 - 짜지 않았는데도 젖꼭지에서 분비물이 나옴
- 가슴 부위의 피부에만 발진이 생기거나 빨갛게 됨



여러분의 권리

다른 모든 보건의료 서비스의 경우와 마찬가지로 여러분의 권리는 '보건의료 및 장애인 서비스 소비자 권리 규정' (Code of Health and Disability Services Consumers' Rights)에 의해 보호를 받습니다.

또 저희는 개인 보건 정보 보호 규정(Health Information Privacy Code)을 준수할 법적 의무가 있으므로 여러분의 임상 기록과 유방 X선 사진을 안전하게 보관하고 기밀을 유지합니다.

이 프로그램의 효율성과 질을 평가하기 위해 저희는 여러분에 대한 다음 정보나 자료를 수집할 수도 있습니다.

- 여러분이 과거에 받았고 또 앞으로 받아야 할 유방암 치료에 대한 정보
- 관련 임상정보, 유방 X선 사진과 보고서

해당 정보는 보건부나 그 대행기관이 여러분의 전국 보건 색인(National Health Index, NHI) 번호를 이용하여 공사립 병원에서 수집합니다. 대행기관은 National Screening Unit이나 BreastScreen Aotearoa에서 별도로 지정한 기관, NZ Health Information Service(뉴질랜드 보건 정보 서비스), Cancer Registry(암 등록소) 등입니다.

이렇게 수집된 기초 정보를 토대로 저희는 더욱 정확한 유방암 진단 및 후속 검진 서비스를 제공함은 물론 당사자에게 차질없이 정기 재검사 통지를 할 수 있게 됩니다.

BreastScreen Aotearoa 센터에 유방암 검사를 받으려 오실 때 저희 직원이 여러분의 권리에 대해 더욱 자세한 정보를 알려 드립니다.

유의사항:

모든 여성은 나이에 관계없이 언제라도 유방에 이상한 것이 만져지거나 보이면 의사의 검진을 받아야 합니다.

궁금한 사항은 무료 안내 전화 0800 270 200으로 가까운 BreastScreen Aotearoa 센터에 문의하시거나 웹사이트 www.breastscreen.govt.nz를 참조하십시오.



Revised February 2012. 04/2012. Korean. Code HE1841.

조기 발견이 최선의 대책입니다.



2년에 한번씩
유방 X선 검사를
받으시면
유방암으로 인한
희생 위험을
줄일 수 있습니다



BreastScreen Aotearoa는 유방암을 조기 발견하기 위해 전국적으로 실시하는 무료검진 프로그램으로, 유방암으로 인한 희생자를 줄이는 데 목적을 두고 있습니다.

무료 유방 X선 검사(Mammogram)의 대상자는 누구인가요?

다음 모든 조건에 해당되는 분은 BreastScreen Aotearoa 프로그램에 따라 2년에 한번씩 무료 유방 X선 검사를 받으실 수 있습니다:

- 만 45~69세
- 유방암 증상이 없는 분
- 지난 12개월 동안 유방 X선 검사를 받지 않은 분
- 임신 중이지 않은 분
- 뉴질랜드 공공의료 서비스의 수혜 자격자*

유방암에 걸린 적이 있고, 위의 조건에 해당되는 분은 유방암을 발견한 시점으로부터 5년이 경과한 뒤에, BreastScreen Aotearoa에 재등록할 수 있습니다.

* 뉴질랜드에서 공공(무료 또는 보조금 지급) 의료 서비스 및 장애인 지원 서비스를 받을 수 있는 대상자의 자격 기준은 '공공 의료 서비스 수혜 자격 지침'에 규정되어 있습니다. 자세한 수혜 자격 기준은 www.health.govt.nz/eligibility를 참조하세요.

유방암에 걸릴 가능성과 그로 인한 사망률은 어느 정도인가요?

- 유방암의 발병 위험성은 나이가 들수록 커집니다. 유방암에 걸리는 사람의 3/4은 50 세 이상입니다.
- 유방암에 걸리는 여성의 가까운 친척 중에 유방암을 앓은 사람은 거의 없으며, 유방암을 앓은 가족이 있는 여성의 경우라도 발병 위험성이 높은 경우는 극히 드뭅니다.

아래 표에는 매년 뉴질랜드 여성의 유방암에 걸릴 가능성과 그로 인한 사망 확률이 나와 있습니다. 효과적인 치료법이 있기 때문에 유방암 환자가 사망에까지 이르는 경우는 그리 많지 않습니다.

정기 검사를 받으면 어떤 이점이 있나요?

정기 검사를 받는다고 해서 유방암을 예방하지는 못하지만 그로 인한 사망 위험을 줄일 수 있습니다.

50세 미만의 여성의 정기 검사를 받으면 유방암으로 인한 사망 위험이 약 20% 가량 줄어듭니다. 또 50~65세의 여성은 약 30%, 그리고 65~69세는 약 45% 정도를 줄일 수 있습니다.

유방암에 걸리거나 유방암으로 사망할 가능성

여성 1만 명 기준	나이				
	45 ~ 49세	50 ~ 54세	55 ~ 59세	60 ~ 64세	65 ~ 69세
유방암 발병자	18명	25명	29명	33명	30명
유방암 검사를 받지 않은 유방암 사망자(연간)	4명	5명	7명	7명	9명
유방암 검사를 받은 유방암 사망자(연간)	3명	4명	5명	5명	5명

출처: NZHIS: 1997~2002(발병률) 및 1996~2000(사망률)의 평균 자료

유방 X선 검사는 어떻게 하나요?

방사선 촬영기사가 양쪽 유방을 차례로 촬영기의 두 압박판 사이에 넣고 몇 초간 꽉 누른 상태에서 X선을 찍습니다. 이 과정이 불편하고 때로는 아프기도 하지만 유방에 해가 되지는 않습니다.

유방 X선 검사는 얼마나 정확한가요?

다른 검사법과 마찬가지로 유방 X선 검사도 완벽하지는 않습니다.

아무 문제가 없는데 이상이 있다는 거짓양성(False positive) 결과가 나오기도 합니다.

2년의 검사 간격 기간 중에 유방암 증상이 나타날 수 있습니다. 중간암(Interval cancer)이라 부르는 이 암은 다음과 같은 이유 때문에 발생합니다:

- 일부 암 조직은 유방 X선 사진에 드러나지 않습니다. 이런 현상은 유방 조직이 치밀한 폐경 전 여성에게서 더 많이 일어납니다. 일반적으로 유방 밀도는 나이가 들고 폐경기를 지나면서 점차 낮아지게 됩니다.
- 유방 X선 사진을 판독하는 방사선과 전문의가 암을 놓칠 수 있습니다. 아무리 경험이 많은 방사선과 전문의라 하더라도 이런 일이 가끔 발생합니다.
- 암이 급격하게 진행되는 경우도 있습니다.

그럼에도 불구하고 유방 X선 검사는 유방암을 조기에 발견하여 환자의 사망 위험도를 낮출 수 있다고 입증된 유일한 검사법입니다.

유방 X선 검사는:

- 증상이 만져지거나 보이기 전에 유방의 변화를 살펴볼 수 있습니다. 어떤 변화가 나타나더라도 암이 아닌 경우가 대부분입니다.
- 유방암을 조기에 발견할 수 있어 아주 양호한 완치율로 이어집니다.
- 2년에 한번씩 유방 X선 검사를 받는 50세 이상의 여성들에게 특히 효과적입니다.
- 이상 증상이 없는 여성은 기준으로 할 때 50세 미만과 50세 이상에 대해 각각 75%와 85% 정도의 발견율을 보입니다.
- 유방암을 예방하는 것이 아니며, 이로 인한 사망 위험을 완전히 없애지는 못합니다.
- 2년 간격으로 미세한 양의 방사선만 사용함으로 안전합니다.

유방 X선 검사에 대해 45~49세 여성들이 알아두어야 할 사항

45~69세 여성들이 정기적으로 유방 X선 검사를 받으면 유방암으로 사망할 위험성이 줄어듭니다. 그 중에서도 유방 X선 검사의 효과가 제일 많이 나타나는 연령층은 50~69세인데 이는 다음 두 가지 이유 때문입니다.

- 50세 미만은 그 이상의 여성들보다 유방 조직이 더 치밀해서 암을 발견하기가 한층 힘듭니다. 50세 미만 여성의 유방암 가운데 약 1/4은 유방 X선 사진에서 발견되지 않습니다.
- 50세 미만의 여성들은 거짓양성(false positive) 검사 결과도 더 빈번하게 나오므로 불필요한 후속 검사와 근심 걱정으로 이어질 수 있습니다.



BreastScreen Aotearoa는 어떤 서비스를 제공하나요?

BreastScreen Aotearoa는 유방암 증상이 없는 모든 45~69세 여성들을 대상으로 무료 유방암 검사를 실시하는 프로그램입니다. 후속 검사도 무료입니다. 유방암 검사는 2년에 한번씩 받게 됩니다.

이 프로그램의 실시 기관은 모두 'BreastScreen Aotearoa 전국 정책 및 품질 기준' (BreastScreen Aotearoa National Policy and Quality Standards)을 준수해야 합니다. 이 기준의 이행 여부에 대한 확인 작업이 독립적으로 실시되며 www.nsu.govt.nz/Health-Professionals/1048.aspx 에 결과 보고서가 게재되어 일반인에게 공개됩니다.

여러분이 유방암 검사를 받게 되면 최소한 2명의 방사선과 전문의가 그 유방 X선 사진을 판독합니다. 귀하가 다른 곳에서 유방 X선 검사를 받은 적이 있다면 현재 상태와 비교하기 위해 그 사진도 볼 필요가 있습니다.

검사 결과는 어떻게 처리되나요?

유방 X선 검사를 받은 날로부터 2주 이내에 당사자에게 검사 결과가 통지됩니다.

- 대부분의 여성은 검사 결과가 정상으로 나오므로 2년 뒤에 다시 정기검사를 받으시면 됩니다.
- 추가 검사가 필요한 일부 당사자들에게는 저희가 전화로 알려드립니다. 이 추가 검사도 무료로 제공되는데 유방 X선 검사를 다시 하거나 초음파 검사를 하기도 하고 경우에 따라서는 유방 조직을 약간 떼어내서 현미경 검사를 할 수도 있습니다. 추가 검사 대상자 중에서도 실제로 유방암으로 판명되는 수는 그리 많지 않습니다.
- 유방암으로 진단받는 소수의 여성들은 전문의로부터 치료를 받게 됩니다. 대부분의 유방암 환자는 암 조직 절제 수술을 권유받습니다. 일부 환자에게는 수술 후, 방사선 요법이나 호르몬 요법, 항암제 치료를하거나 이 두 가지 이상의 치료 요법을 병행하기도 합니다.